

INTERNATIONAL SOCIAL SERVICE HONG KONG BRANCH

ਗੈਰ-ਰਿਫਿਊਲਮੈਂਟ ਦਾਅਵੇਦਾਰਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਤੇ ਡਿਲੀਵਰੀ

(Commissioned by Social Welfare Department)

ਭੋਜਨ ਅਤੇ ਟਾਇਲਟਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲੀਫਲੈਟ

KWUN TONG ਦਫਤਰ
Address: Unit 03-07, 12/F Kwun Tong Harbour Plaza, 182 Wai Yip St., Kwun Tong
Phone No.: 2789 7601

PRINCE EDWARD ਦਫਤਰ
Address: 1st Floor, Li Po Chun Health Centre, 22 Arran Street, Prince Edward, Kowloon
Phone No.: 3473 1500

TUEN MUN ਦਫਤਰ
Address: Units 1-12 & 25-28 19/F, Tuen Mun Central Square, 22 Hoi Wing Road, Tuen Mun, New Territories
Phone No.: 2358 9600



(Revised in Aug 2024)

ਜੀ ਆਇਆਂ ਨੂੰ **ISS-HK** ਵਿੱਚ ਜੀ! ਇਹ ਪਰਚਾ **ISS-HK** ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਗਈ ਭੋਜਨ ਅਤੇ ਟਾਇਲਟਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਤੁਹਾਡੀ ਅਗਵਾਈ ਕਰੇਗਾ।

1. ਟਾਇਲਟਰੀ ਸਹਾਇਤਾ

ਟਾਇਲਟਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਹਰ ਮਹੀਨੇ ਯੋਗ ਸੇਵਾ ਉਪਭੋਗਤਾਵਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰੀਪੈਕ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।



- ਬਾਲਗ ਪੁਰਸ਼ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (11 ਸਾਲ ਅਤੇ ਵੱਧ)
- ਬਾਲਗ ਔਰਤ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (11 ਸਾਲ ਅਤੇ ਵੱਧ)
- ਬੱਚਾ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (4-10 ਸਾਲ ਉਮਰ)
- ਬੱਚਾ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (1-3 ਸਾਲ ਉਮਰ)
- ਬੇਬੀ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (1 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦੇ)
- ਡਿਲੀਵਰੀ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (ਸੰਭਵ ਮਾਵਾਂ ਲਈ)




2. ਭੋਜਨ ਸਹਾਇਤਾ

ਬਾਲਗ/ਬੱਚਾ

\$1,200 ਮਹੀਨਾਵਾਰ

ਭੋਜਨ ਸਹਾਇਤਾ **ਈ-ਟੋਕਨ** ਅਤੇ/ਜਾਂ ਭੋਜਨ ਇਨ-ਕਾਇੰਡ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਈ-ਟੋਕਨ:



- ਕੰਟਰੈਕਟਡ ਸੁਪਰਮਾਰਕੀਟ ਵਿੱਚ ਭੋਜਨ ਖਰੀਦੋ
- ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਚੈੱਕਆਊਟ ਵੇਲੇ ਕੈਸ਼ੀਅਰ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਚਿਹਰਾ ਦਿਖਾਓ
- ਚੈੱਕਆਊਟ ਤੇ ਖਰੀਦ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਦੋ ਰਸੀਦਾਂ ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰੋ

ਨਿਯਮਾਂ ਅਤੇ ਸ਼ਰਤਾਂ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਈ-ਟੋਕਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਵੇਖੋ।

- ਸੁਝਾਅ:** ਆਪਣੇ ਈ-ਟੋਕਨ ਦੀ ਚੁਸਤੀ ਨਾਲ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ!
- ਆਪਣੇ ਸਬੰਧਤ ਈ-ਟੋਕਨਾਂ ਨਾਲ ਸਿਰਫ ਆਪਣੇ ਲਈ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰਾਂ ਲਈ ਭੋਜਨ ਖਰੀਦੋ
 - ਆਪਣਾ ਈ-ਟੋਕਨ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਾ ਦਿਓ ਜਾਂ ਇਸਦੀ ਵਰਤੋਂ ਮੁਦਰਾ ਲਾਭ ਲਈ ਨਾ ਕਰੋ
 - ਆਪਣੇ ਈ-ਟੋਕਨ ਨੂੰ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖੋ
 - ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਭੋਜਨ/ਭੋਜਨ ਦੇ ਹੋਰ ਸਾਧਨ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਕੇਸ ਵਰਕਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ!
 - ਕਿਸੇ ਵੀ ਸ਼ੱਕੀ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਦੇ ਨਮੂਨੇ/ਵਿਵਹਾਰ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ, ਜੇਕਰ ਕੇਸ ਸਥਾਪਿਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਤੇ ਪਾਬੰਦੀ ਲਗਾਈ ਜਾਵੇਗੀ!

ਭੋਜਨ ਸਹਾਇਤਾ ਨੀਤੀਆਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਖੁਰਾਕ ਸਹਾਇਤਾ ਨੀਤੀਆਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਲਈ ਯਾਦ ਦਿਵਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਗੈਰ-ਅਨੁਸਾਰੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਤੇ ਪਾਬੰਦੀ ਲਗਾਈ ਜਾਵੇਗੀ :



- A. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਕੰਮਾਂ ਲਈ:**
- 1) ਲਗਾਤਾਰ 3 ਮਹੀਨਿਆਂ ਲਈ ਰਸੀਦਾਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਫਲਤਾ
 - 2) ਈ-ਟੋਕਨ ਦਾ ਗੁਆਚਣਾ/ਨੁਕਸਾਨ
 - 3) ਖਰੀਦ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਰਸੀਦਾਂ 'ਤੇ ਬੇਮੇਲ ਦਸਤਖਤ
 - 4) ਜਾਅਲੀ ਰਸੀਦਾਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਉਣਾ
 - 5) ਕੋਈ ਹੋਰ.....

5-ਕਦਮ ਸੁਧਾਰ ਸਕੀਮ

1st : ਚੇਤਾਵਨੀ ਪੱਤਰ

2nd : ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ ਈ-ਟੋਕਨ ਦਾ 2 ਵਾਰ ਟਾਪ-ਅੱਪ : ਹਰ ਵਾਰ \$600

3rd : ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ ਈ-ਟੋਕਨ ਦਾ 2 ਵਾਰ ਟਾਪ-ਅੱਪ : ਹਰ ਵਾਰ \$300

4th : ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ ਈ-ਟੋਕਨ ਦੇ 4 ਵਾਰ ਟਾਪ-ਅੱਪ ਦੇ ਨਾਲ ਅੰਤਮ ਚੇਤਾਵਨੀ ਪੱਤਰ : ਹਰ ਵਾਰ \$300

5th : ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ ਫੂਡ ਇਨ-ਕਾਇੰਡ ਪ੍ਰੀਪੈਕ ਦਾ 4 ਵਾਰ ਸੰਗ੍ਰਹਿ



ਨੋਟ: 5-ਪੜਾਅ ਸੁਧਾਰ ਯੋਜਨਾ ਦੇ 5ਵੇਂ ਪੱਧਰ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਹੋਰ ਉਲੰਘਣਾ 5-ਪੜਾਵੀ ਸੁਧਾਰ ਯੋਜਨਾ ਦਾ ਇੱਕ ਹੋਰ ਚੱਕਰ ਪੇਸ਼ ਕਰੇਗੀ, ਦੂਜੇ ਪੜਾਅ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

- B. ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਦੁਰਵਰਤੋਂ ਲਈ:**
- 1) ਈ-ਟੋਕਨ ਜਾਂ ਖਰੀਦੀਆਂ ਗਈਆਂ ਖਾਣ-ਪੀਣ ਵਾਲੀਆਂ ਵਸਤੂਆਂ ਨੂੰ ਵੇਚਣਾ ਜਾਂ ਵਪਾਰ ਕਰਨਾ
 - 2) ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਭੋਜਨ ਦੀ ਗੈਰ-ਵਾਜਬ ਮਾਤਰਾ ਦੀ ਥੋਕ ਖਰੀਦ:
 - ਚਾਵਲ ਅਤੇ ਨੁਡਲਜ਼ ਲਈ \$400/ ਮਹੀਨਾ ਤੋਂ ਵੱਧ
 - ਪੀਣ ਲਈ \$200/ ਮਹੀਨਾ ਤੋਂ ਵੱਧ
 - 3) ਈ-ਟੋਕਨ ਦਾ ਉਧਾਰ / ਟ੍ਰਾਂਸਫਰ ਕਰਨਾ

ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ :



- ਚੇਤਾਵਨੀ
- ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ **E-ਟੋਕਨ** ਦਾ 4 ਵਾਰ ਟਾਪ-ਅੱਪ: \$300 x 4 ਵਾਰ
- 1 ਮਹੀਨੇ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਮੇਂ ਲਈ ਫੂਡ ਇਨ-ਕਾਇੰਡ ਪ੍ਰੀਪੈਕ ਦਾ 4 ਵਾਰ ਸੰਗ੍ਰਹਿ



(ISS-HK ਨੇ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਤੀਬਰਤਾ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਮਿਆਦ ਅਤੇ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਦੀ ਕਿਸਮ ਬਾਰੇ ਅੰਤਿਮ ਫੈਸਲਾ ਲੈਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਰਾਖਵਾਂ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।)

ਸ਼ੱਕੀ ਅਪਰਾਧਿਕ ਤੱਤਾਂ ਨਾਲ ਕੋਈ ਵੀ ਗੈਰ-ਅਨੁਸਾਰੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਪੁਲਿਸ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।



ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਦੁਰਵਰਤੋਂ, ਧੋਖਾਧੜੀ, ਥੋਕ ਖਰੀਦ ਸਥਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹੋ ਤਾਂ **ISS-HK** ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ।